



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA  
DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE MODERNE

**Repertorio Decreti N. 1751 del 06/05/2020**

**OGGETTO: BANDO DI SELEZIONE DESTINATO ALLA STIPULA DI CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO PER LA COPERTURA DI INSEGNAMENTI UFFICIALI PER L'A.A. 2020-2021 ATTIVATI DAL DLDM E RISERVATO A SOGGETTI IN POSSESSO DI ADEGUANTI REQUISITI SCIENTIFICI E PROFESSIONALI, AI SENSI DELL'ART. 23, COMMA 2, LEGGE N. 240/2010**

**LA DIRETTRICE**

- VISTA la Legge n. 240 del 30.12.2010 e in particolare l'art. 23 comma 2;
- VISTO il Regolamento per lo svolgimento di attività didattica e il conferimento di incarichi di insegnamento nei corsi di laurea, laurea magistrale e di specializzazione, decreto rettorale n. 444 del 27.03.2013, modificato con DR n. 2003 del 23.05.2019;
- VISTA la ricognizione interna del 15/02/2020 andata deserta;
- VISTA la delibera del Consiglio dei Corsi di Laurea del 03/04/2020;
- VISTA la delibera del Consiglio del Dipartimento di Lingue in data 03/04/2020;

**EMANA**

I seguenti bandi per la copertura degli insegnamenti di cui all'allegato 1.

**REQUISITI DEI CANDIDATI**

Possono essere stipulati contratti con studiosi ed esperti della materia oggetto dell'incarico, i quali dovranno essere in possesso di adeguati requisiti scientifici e/o professionali coerenti con le tematiche dell'insegnamento di cui al presente avviso. Alla procedura di selezione possono partecipare anche gli assegnisti di ricerca, nonché il personale TA dell'Università a condizione che l'attività didattica sia svolta al di fuori del loro impegno lavorativo e previo parere favorevole della struttura di afferenza.

Non possono, altresì, essere stipulati contratti con dottorandi ai sensi del DR 2063/2005, art. 11, comma 7 (che aggiorna il precedente DR 309/2002) e con soggetti che si trovino in una delle situazioni di incompatibilità previste per il personale docente di ruolo delle Università (art. 13 DPR 382/1980 e successive modificazioni ed integrazioni).

Non possono essere ammessi alla valutazione comparativa soggetti che abbiano un grado di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso, con un docente appartenente alla struttura che intende stipulare il contratto, ovvero con il Rettore, Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Il possesso del titolo di dottore di ricerca, della specializzazione (ove requisito ritenuto adeguato), dell'abilitazione, ovvero di titoli equivalenti conseguiti all'estero, costituisce titolo preferenziale ai fini dell'attribuzione del predetto contratto.

Qualora il contraente sia dipendente da altra amministrazione il conferimento dell'incarico sarà subordinato alla preventiva autorizzazione dell'amministrazione di appartenenza, ove necessario.

La stipula di contratti per attività di insegnamento non dà luogo a diritti in ordine all'accesso ai ruoli universitari.

### **DOMANDA DI PARTECIPAZIONE**

**La domanda di partecipazione dovrà essere redatta in carta semplice secondo il modello allegato, indirizzata alla Direttrice del Dipartimento di Lingue e culture moderne. In questo momento di emergenza sanitaria in atto, le domande, con oggetto "Avviso di selezione stipula contratti insegnamenti ufficiali a.a. 2020-2021", dovranno essere spedite mediante il servizio di posta elettronica all'indirizzo [manager.lingue@unige.it](mailto:manager.lingue@unige.it) entro e non oltre le ore 12.00 del 20 maggio 2020. Alla mail dovrà essere allegata la domanda in formato pdf con firma autografa, nonché sempre in pdf tutti gli altri allegati.**

Dette domande devono essere corredate da:

Curriculum vitae datato e firmato in formato europeo.

Elenco delle pubblicazioni scientifiche mediante dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, ai sensi dell'art. 47 del DPR 445/2000. **Vista l'emergenza COVID-19 si prega non inviare pubblicazioni.**

Copia di un documento valido di identità.

Ogni altro titolo o documento che il candidato ritenga utile alla valutazione.

Qualora il candidato dovesse presentare la propria candidatura per più insegnamenti, dovrà compilare una domanda per ciascun insegnamento.

Si rende noto che, ai sensi di quanto previsto dall'art. 15 del D. Lgs. N. 33/2013 in materia di trasparenza, i dati contenuti nel CV saranno oggetto di pubblicazione sulla pagina web di Ateneo.

Per informazioni: 010.209.5422

### **SELEZIONE DEI CANDIDATI E STIPULA DEL CONTRATTO**

La Dott.ssa Ferrando trasmetterà la documentazione relativa ai candidati risultati idonei alle rispettive Commissioni.

Le Commissioni, incaricate della valutazione comparativa dei candidati, procederanno sulla base dei seguenti criteri di valutazione:

- a) congruenza dell'attività dei candidati con le tematiche oggetto degli insegnamenti a bando
- b) rilevanza scientifica delle pubblicazioni
- c) continuità temporale della produzione scientifica
- d) rilevanza dell'attività professionale svolta
- e) continuità temporale dell'attività professionale
- f) competenze didattiche

Ai sensi dell'art. 23, comma 2 della Legge n. 240/10, si precisa che *“il possesso del titolo di dottore di ricerca, della specializzazione medica, dell'abilitazione, ovvero di titoli equivalenti conseguiti all'estero, costituisce titolo preferenziale ai fini dell'attribuzione dei predetti contratti”*.

Ciascuna Commissione, opportunamente individuata per le diverse Aree e designata dal Consiglio di Dipartimento, sarà composta da tre docenti, di cui uno con funzioni di presidente, e attribuirà ad ogni candidato un punteggio complessivo massimo pari a 30 punti, suddiviso come di seguito:

- **Curriculum studiorum: punti 10**
- **Esperienze scientifiche e/o professionali coerenti con le tematiche dell'insegnamento per cui ci si candida: punti 10**
- **Pubblicazioni: punti 10**

Al termine dell'espletamento della procedura comparativa, la Commissione redigerà il verbale e formerà la graduatoria.

La Direttrice, previo accertamento della regolarità degli atti formali, approverà in Consiglio di Dipartimento la graduatoria e nominerà il vincitore.

Il candidato vincitore sarà invitato alla stipula del contratto. L'esito della valutazione sarà pubblicato sul sito web dell'Università degli Studi di Genova <https://unige.it/consulenze/avvisi.php>

La pubblicazione sul sito web ha valore di comunicazione ufficiale a tutti i candidati idonei. Pertanto, **non sono previste comunicazioni** né telefoniche né al domicilio dei candidati.

Tutte le informazioni, le modifiche e le integrazioni relative al presente avviso saranno rese note nell'Albo ufficiale dell'Ateneo dove verrà pubblicata, successivamente alla data di scadenza della presentazione delle domande, anche la composizione della Commissione.

### **STIPULA DEL CONTRATTO**

L'affidamento del contratto è di esclusiva competenza del Consiglio di Dipartimento. Il contratto è stipulato dalla Direttrice del Dipartimento su delega del Rettore.

La firma sul contratto da parte del titolare è condizione imprescindibile onde consentire il corretto e puntuale espletamento delle procedure amministrative obbligatorie per il perfezionamento del contratto e per il conseguente inizio dell'attività.

Il contratto per lo svolgimento di attività di insegnamento impegna il docente a prestare la propria opera in relazione alle esigenze del Corso di studio di riferimento, a rispettare il calendario delle lezioni proposto e a partecipare alle commissioni d'esame, sia di profitto sia di laurea, fino al completamento delle sessioni previste per l'anno accademico per il quale il contratto è stipulato.

La scadenza del contratto è prevista per il **31 marzo 2022**.

L'efficacia del contratto, subordinata agli obblighi di cui all'articolo 15 del Decreto Legislativo n. 33/2013, decorrerà a partire dalla data indicata in sede di pubblicazione dei dati contrattuali nell'apposita sezione del sito web [www.unige.it](http://www.unige.it).

### **COMPENSO**

Il pagamento del corrispettivo avverrà in un'unica soluzione posticipata, previa verifica dell'effettivo svolgimento della prestazione.

### **PUBBLICITA' DEGLI ATTI**

La pubblicità del presente avviso avverrà mediante pubblicazione sul sito web dell'Università degli Studi di Genova <https://unige.it/consulenze/avvisi.php>

### **NORME DI RIFERIMENTO**

Per quanto non specificato nel presente Avviso vale quanto riportato nel DR n. 444 del 27/03/2013, modificato dal DR n. 2003 del 23.05.2019, nello Statuto dell'Università degli studi di Genova e nella ulteriore normativa vigente in materia.

LA DIRETTRICE  
Prof.ssa **Elisa BRICCO**

A handwritten signature in black ink that reads "Elisa Bracco". The signature is written in a cursive, flowing style.

**ALLEGATO A**

OGGETTO: avviso di selezione finalizzato alla stipula di un contratto di diritto privato per la copertura di insegnamenti ufficiali per l'a.a. 2020/2021 ai sensi dell'art. 23, comma 2, della Legge n. 240 del 30/12/2010 e s.m.i.

**ALLA DIRETTRICE DEL DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE MODERNE**

**IL/LA SOTTOSCRITTO/A**

Cognome

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nome

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Comune di nascita

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Provincia

--	--

Data di nascita

		/			/								
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--

Cittadinanza

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Codice fiscale

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Stato civile

<input type="checkbox"/>	Stato libero	<input type="checkbox"/>	Coniugato
--------------------------	--------------	--------------------------	-----------

(Compilare nel caso in cui si sia barrata la casella "Coniugato")

Cognome del coniuge

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nome del coniuge

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Comune di nascita del coniuge

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Provincia

--	--

Codice fiscale del coniuge

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**RESIDENTE IN**

Indirizzo

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Comune

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Provincia

--	--

Stato

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

C.A.P.

--	--	--	--	--

**CON DOMICILIO (compilare solo se diverso da residenza)**

Indirizzo

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Comune

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Provincia

--	--

C.A.P.

--	--	--	--	--

(se residente all'estero) codice identificativo estero: \_\_\_\_\_

Telefono

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Cellulare

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

E-mail

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Dipendente di Ente pubblico**

Denominazione \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

CAP-CITTÀ \_\_\_\_\_

**Dipendente di un'Azienda/Ente privato**

Denominazione \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

CAP-CITTÀ \_\_\_\_\_

**Libero professionista** \_\_\_\_\_  
**(indicare attività)**

**Altro** \_\_\_\_\_

Iscrizione a Cassa nazionale di previdenza (specificare) \_\_\_\_\_

**CHIEDE DI ESSERE AMMESSO AL CONCORSO PER L'ATTRIBUZIONE DI UN CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO AI SENSI DELL'ART. 23 COMMA 2 DELLA LEGGE 240 DEL 30.12.2010**

**NEL CORSO DI STUDI IN**

--

**PER LO SVOLGIMENTO NELL'ANNO ACCADEMICO DI**

❖ **INSEGNAMENTO UFFICIALE**

**CODICE**

--	--

**DICHIARA CHE LA PRESTAZIONE SARA' RESA COME:**

rapporto di **collaborazione coordinata e continuativa** (regime contributivo di cui all'art. 2 comma 26 e seguenti L 335/95--Gestione separata di lavoro    autonomo)

incarico professionale

Partita IVA

\_\_\_\_\_

Intestata a

\_\_\_\_\_

CF \_\_\_\_\_

Indirizzo

\_\_\_\_\_

Città \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

**DICHIARA DI NON FREQUENTARE UN DOTTORATO O UNA SCUOLA DI SPECIALIZZAZIONE NELL'ATENEO GENOVESE O IN UN ALTRO ATENEO.**

**ALLEGA ALLA PRESENTE DOMANDA**

- ↑  Curriculum vitae datato e firmato in formato europeo
- Elenco pubblicazioni
- Copia documento di identità
- ↑  Titoli ritenuti utili ai fini della valutazione e relativo elenco

**INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D.LGS. N. 196/2003**

Ai sensi del D.lgl. n. 196 del 30 giugno 2003 ("Codice in materia di protezione dei dati personali") che prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, L'università degli Studi di Genova – Dipartimento di Lingue e culture moderne informa che tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza e tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. Ai sensi dell'art. 13 della normativa indicata, La informiamo che i dati

personali da Lei forniti saranno raccolti e trattati nel rispetto delle norme di legge, per finalità connesse allo svolgimento delle attività istituzionali, in particolare per tutti gli adempimenti connessi alla piena attuazione del rapporto di collaborazione con L'Università degli Studi di Genova. L'eventuale rifiuto a fornire i dati di cui sopra avrà come conseguenza l'impossibilità per l'Università di procedere alla formalizzazione dell'incarico di cui sopra.

Data

Firma per accettazione



DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DI CERTIFICAZIONI

(art. 46 del D.P.R. n. 445/2000)

DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DELL'ATTO DI NOTORIETÀ (art. 47 del D.P.R. n. 445/2000)

Il/La sottoscritto/a

COGNOME \_\_\_\_\_

NOME \_\_\_\_\_

CODICE FISCALE \_\_\_\_\_

NATO A \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_

IL \_\_\_\_\_ SESSO \_\_\_\_\_

ATTUALMENTE RESIDENTE A \_\_\_\_\_

INDIRIZZO \_\_\_\_\_

C.A.P. \_\_\_\_\_ TELEFONO \_\_\_\_\_

consapevole che chiunque rilascia dichiarazioni mendaci, forma atti falsi o ne fa uso è punito ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia,

DICHIARA:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Il sottoscritto dichiara inoltre di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del D.Leg.vo 30.6.2003, n. 196 che i dati personali sensibili e giudiziari sono trattati dall'Università degli Studi di Genova ai sensi del Regolamento in materia di cui al D.R. 198 dell'11.7.2001 e n. 165 del 12.4.2006.

Luogo e data

Il dichiarante

## Allegato 1

<b>CODICE</b>	<b>Nome insegnamento</b>	<b>SSD</b>	<b>CFU</b>	<b>Ore lezione</b>	<b>Corso di attivazione</b>	<b>Costo complessivo *</b>
66891	ARCHEOLOGIA E STORIA DEL VICINO ORIENTE ANTICO	L-OR/05	6	36	LCM	2.160,00
66869	DIDATTICA DELL'ITALIANO COME L2	L-FIL-LET/12	6	36	LCM	2.160,00
65676	DIRITTO COMMERCIALE	IUS/04	6/9	54	LCM -LM94	3.240,00
24912	DIRITTO DELL'UNIONE EUROPEA	IUS/14	6	36	TTMI-LM94-LM37/38	2.160,00
65440	ECONOMIA E GESTIONE DELLE IMPRESE TURISTICHE	SECS-P/08	6/9	36	TTMI-LM94- LCM	2.160,00
84101	FILOLOGIA ARABA I	L-OR/12	6	36	LCM	2.160,00
72868	FILOLOGIA SLAVA	L-LIN/21	6	36	LCM	2.160,00
65438	FONDAMENTI DI ECONOMIA ED ECONOMIA DEL TERRITORIO	SECS-P/06	6/9	18	LCM-TTMI-LM94	1.080,00
55968	LABORATORIO DI TEORIA E TEC.DELLA TRADUZ. (LM)	L-LIN/02	6	36	LM-94	2.160,00
61273	LETTERATURA E CULTURA ANGLOAMERICANA II (co-titolarità)	L-LIN/11	6/9	18	LCM	1.080,00
55858	LETTERATURA E CULTURA ARABA I	L-OR/12	6	36	LCM	2.160,00
61321	LETTERATURA E CULTURA ITALIANA (PER STRANIERI)	L-FIL-LET/10	9	54	LCM - TTMI	3.240,00
68280	LETTERATURE E CULTURE ISPANOAMERICANE III	L-LIN/06	6/9	54	LCM	3.240,00
55868	LINGUA ARABA I	L-OR/12	6/9	30	LCM	1.800,00
65214	LINGUA ARABA III	L-OR/12	6/9	30	LCM	1.800,00
61297	LINGUA RUSSA II	L-LIN/21	6/9	30	LCM	1.800,00
55961	LINGUISTICA RUSSA (LM)	L-LIN/21	6	36	LM-94	2.160,00
65240	INGLESE. LINGUAGGI SETTORIALI (FRAZ. A + FRAZ. B)	L-LIN/12	6	(36+36) 72	LCM	4.320,00
65245	PORTOGHESE. LINGUAGGI SETTORIALI	L-LIN/09	6	36	LCM	2.160,00
65246	RUSSO. LINGUAGGI SETTORIALI	L-LIN/21	6	36	LCM	2.160,00
55879	STORIA CONTEMPORANEA FRAZ. B	M-STO/04	6	36	LCM	2.160,00

55879	STORIA CONTEMPORANEA FRAZ. C	M-STO/04	6	36	LCM	2.160,00
104501	STORIA DELL'AMERICA DEL NORD (CANADA, STATI UNITI)	SPS/05	6/9	54	LM-37/38 - LCM	3.240,00

**Corsi di Studio di attivazione:** Lingue e culture moderne (LCM)

Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica (TTMI)

Laurea Magistrale in Traduzione e interpretariato (LM-94)

Laurea Magistrale in Lingue e letterature moderne per i servizi culturali (LM-37/38)

**\* Importo complessivo degli oneri a carico del collaboratore e dell'Amministrazione centrale**